

Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки

Факультет іноземної філології

Кафедра романських мов та інтерлінгвістики

**Вікторія Андрієвська**

**ТЕОРЕТИЧНИЙ КУРС  
ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ  
(ФРАНЦУЗЬКОЇ):  
методичні рекомендації**



Луцьк – 2018

УДК 811.133.1(072)(042.4)  
А 65

*Рекомендовано до друку науково-методичною радою  
Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки  
(протокол № \_\_\_\_ від \_\_\_\_ жовтня 2018 року)*

**Рецензенти:**

*Киричук Л. М.* – кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки;

*Киселюк Н. П.* – кандидат філологічних наук, доцент кафедри української та іноземної мови Луцького національного технічного університету.

**Андрієвська В. В.**

А 65 Теоретичний курс другої іноземної мови (французької): методичні рекомендації / Вікторія Валеріївна Андрієвська. – Луцьк: Вежа-друк, 2018. – 20 с.

Методичні рекомендації мають на меті ознайомити студентів із ключовими поняттями, принципами, методами дослідження та науковими теоріями основних розділів французького мовознавства: історії мови, теоретичної граматики, лексикології та стилістики французької мови. Видання містить програму навчальної дисципліни, критерії оцінювання усіх видів робіт студента, питання семінарських занять, питання до залікового контролю та орієнтовні завдання підсумкового тесту з дисципліни.

Методична розробка призначена для студентів 4 курсу англійського відділення факультету іноземної філології.

**УДК 811.133.1(072)(042.4)  
А 65**

© Андрієвська В. В., 2018

© Східноєвропейський національний університет  
імені Лесі Українки, 2018

## ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Методичні рекомендації «Теоретичний курс другої іноземної мови (французької):» є методичним виданням, яке буде корисним для студентів відділення англійської філології факультету іноземної філології, які вивчають французьку мову як другу іноземну.

Теоретичний курс другої іноземної мови (французької мови) є обов'язковою навчальною дисципліною і передбачена навчальним планом 2015 року підготовки освітнього ступеня «бакалавр» галузі знань 0203 Гуманітарні науки напряму підготовки 6.020303 Філологія (Мова та література (англійська)), згідно якого курс викладається на 4 році навчання. Навчальний план передбачає у рамках курсу лекції та семінарські заняття, теми та питання до яких було включено до методичної розробки. Викладання та навчання курсу ведеться французькою мовою.

Навчальна дисципліна «Теоретичний курс другої іноземної мови (французької)» передбачає ознайомлення студентів із ключовими поняттями, методами дослідження та науковими теоріями основних розділів французького мовознавства: історії мови (етапи та особливості розвитку французької мови), теоретичної граматики (теорії класифікації частин мови, морфологія та синтаксис французької мови тощо), лексикології (характеристики слова, синонімії та антонімія, запозичення тощо) та стилістики французької мови (стилістичні фігури та тропи, сленг та жаргон, функціональні стилі тощо).

Методичні рекомендації складаються із декількох частин. Перша частина представлена програмою навчальної дисципліни, її описом, інформаційним наповненням, кількісними характеристиками; друга – детально пояснює систему оцінювання знань студента; третя та четверта – містять теми та питання до семінарських занять і список питань до залікового контролю; п'ята частина демонструє орієнтовні типи завдань для підсумкового тестового контролю; а шоста – представлена списком рекомендованої літератури для підготовки до поточного чи підсумкового контролю.

# ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «ТЕОРЕТИЧНИЙ КУРС ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (ФРАНЦУЗЬКОЇ)»

## 1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

*Таблиця 1*

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	0203 Гуманітарні науки 6.020303 Філологія Мова і література (англійська) Бакалавр	<b>Нормативна</b>
Кількість годин/кредитів 150/5		Рік навчання 4
		Семестр 8
ІНДЗ: немає		Лекції 32 год.
		Практичні 18 год.
		Самостійна робота 90 год.
		Консультації 10 год.
	Форма контролю: залік	

## 2. АНОТАЦІЯ КУРСУ

Вивчення навчальної дисципліни "Теоретичний курс другої іноземної мови (французької)" передбачає огляд базових наукових дисциплін французької мови: стилістики, граматики, лексикології та історії мови. Навчальний курс складається з лекцій і практичних занять, які базуються на знанні французької мови та її граматичних, синтаксичних, лексико-семантичних і стилістичних особливостях.

У межах курсу передбачено розгляд 4 змістових модулів:

1. Історія французької мови.
2. Теоретична граматика французької мови.
3. Лексикологія сучасної французької мови.
4. Стилїстика французької мови.

Метою викладання навчальної дисципліни " Теоретичний курс другої іноземної мови (французької)" є ознайомити студентів із понятійним апаратом основних теоретичних дисциплін французької мови: історії мови, стилістики, лексикології та теоретичної граматики.

## 3. КОМПЕТЕНЦІЇ

До кінця залікового кредиту студенти будуть компетентними у таких питаннях:

- володіння понятійним апаратом базових теоретичних дисциплін французької мови: історії мови, стилістики, лексикології та граматики;
- етапи розвитку французької мови та сучасний її стан;

- сучасна мовна політика Франції;
- класифікація слів на частини мови, граматичні категорії та особливості іменника, прикметника, дієслова та артикля у французькій мові;
- тропи та стилістичні фігури сучасної французької мови;
- поняття синонімії та антонімії у сучасній французькій мові;
- виокремлення та обґрунтування історичних, стилістичних і граматичних явищ французької мови.

#### 4. ІНФОРМАЦІЙНИЙ ОБСЯГ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Таблиця 2

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин				
	Усього	у тому числі			
		Лекції	Практичні заняття	Самостійна робота	Консультації
1	2	3	4	5	6
Семестр 7					
<b>Змістовий модуль 1</b> <i>Histoire de la langue française</i>					
Thème 1. Naissance et évolution du français.	7	4	-	2	1
Thème 2. Fabrication de mots et les emprunts.	4	2	-	1	1
Thème 3. Politique linguistique aujourd'hui.	7	4	-	2	1
Thème 4. Expansionnisme linguistique du monde romain. Période gallo-romane.	6		2	4	-
Thème 5. Période féodale : l'ancien français. Moyen français : Une période sombre.	6		2	4	-
Thème 6. Renaissance : l'affirmation du français. Français au Grand Siècle.	8		2	6	-
Thème 7. Français au siècle des Lumières. Révolution française: la langue nationale. Français contemporain.	8		2	6	-
Разом за змістовим модулем 1	46	10	8	25	3
<b>Змістовий модуль 2</b> <i>Grammaire méthodique de français</i>					
Thème 8. Grammaire : notion générale. Catégorie grammaticale. Moyens synthétiques et analytiques dans la	6	2	-	3	1

morphologie.					
Thème 9. Mot et ses caractéristiques. Classifications des mots en français.	7	2	-	4	1
Thème 10. Substantif. Article.	11	2	2	6	1
Thème 11. Verbe. Adjectif.	10	2	2	6	-
Thème 12. Syntaxe française.	10	2	2	6	-
Разом за змістовим модулем 2	44	10	6	25	3
<b>Змістовий модуль 3</b> <i>Lexicologie du français moderne</i>					
Thème 13. Mot et lexique. Evolution du sens des mots.	13	4	-	8	1
Thème 14. Usage de l'emprunt linguistique.	9	2	-	6	1
Thème 15. Relations d'équivalence et d'opposition.	8	2	-	6	-
Разом за змістовим модулем 3	30	8	-	20	2
<b>Змістовий модуль 4</b> <i>Stylistique française</i>					
Thème 16. Notion de style en philologie. Bref aperçu historique. Définition de la stylistique, de ses méthodes, l'objet et la tâche.	7	2	-	4	1
Thème 17. Définition du style fonctionnel. Styles du français moderne.	7	2	-	4	1
Thème 18. Figures et tropes stylistiques.	8	-	2	6	-
Thème 19. Aspect stylistique des mots appartenant aux différentes couches du vocabulaire français.	8	-	2	6	-
Разом за змістовим модулем 4	30	4	4	20	2
<b>Усього за семестр</b>	<b>150</b>	<b>32</b>	<b>18</b>	<b>90</b>	<b>10</b>

## 5. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОГО ОПРАЦЮВАННЯ

Таблиця 3

№ з/п	Види завдань
1.	Опрацювання лекцій.
2.	Підготовка реферативних повідомлень до практичних занять.

3.	Ознайомлення з основними працями сучасних науковців зі стилістики, теорграматики та лексикології.
4.	Підготовка до підсумкового залікового тесту.
5.	Пошук та опрацювання матеріалів для підготовки усної відповіді на заліку.

Максимальна кількість балів, яку студент може отримати за виконання завдань, винесених на самостійне опрацювання, становить 10 балів. Перевірка та контроль їх виконання відбувається під час консультацій, згідно розкладу затвердженим кафедрою.

## РОЗПОДІЛ БАЛІВ ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Навчальний курс складається з одного залікового кредиту.

Оцінювання знань студента за семестр охоплене 4 змістовими модулями (ЗМ) і здійснюється на основі результатів поточного і підсумкового контролю знань, виконання самостійної та індивідуальної роботи. Об'єктом оцінювання знань студентів є програмний матеріал навчальної дисципліни.

Поточний контроль реалізується у формі поточного аудиторного контролю, контролю виконання завдань, винесених на самостійне опрацювання.

### Розподіл балів за заліковий кредит

Поточний контроль				Підсумковий контроль		
max = 40				max = 60		
Модуль 1		Модуль 2		Модуль 3		
ЗМ 1	ЗМ 2	ЗМ 3	ЗМ 4	Самостійна робота	Підсумковий тест	Усна відповідь
5	5	5	5	20	30	30

**Поточний аудиторний контроль** включає перевірку рівня знань студента при представленні реферативних повідомлень та наукових дискусій із питань, винесених на практичні заняття. Максимальна кількість балів, яку може набрати студент за практичну аудиторну роботу становить 20 балів за семестр (по 5 балів за кожен змістовий модуль) і за самостійну роботу – 20 балів. Максимальна кількість балів за поточний контроль після вивчення теоретичного та практичного матеріалу усіх змістових модулів, виконання самостійної роботи дорівнює 40 балів.

Підсумкова оцінка за поточний контроль в межах залікового модуля становить 40 балів (Поточний аудиторний контроль (20 балів) + Самостійна робота (20 балів)). Поточний аудиторний контроль здійснюється провідним викладачем на практичних заняттях протягом семестру в межах відповідного навчального модуля.

Підсумковий контроль заліковий кредит проводиться у формі заліку. *Заліковий контроль*, який здійснюється провідним викладачем, має на меті перевірку рівня знань студента під час написання підсумкового залікового тесту та усної відповіді.

Максимальна кількість балів, яку студент може набрати за залік, становить 60 балів, з яких 30 балів – оцінка за заліковий тест, 30 балів – за усну відповідь.

Якщо студент погоджується з результатом, який він отримав за поточний контроль і написання залікової контрольної роботи, він має право не складати залік в усній формі.

### **Система нарахування балів та критерії оцінювання:**

**Поточний аудиторний контроль** передбачає виконання аудиторної роботи студентом, здачу індивідуального завдання та самостійної роботи. Максимальна кількість балів за поточний контроль – 40.

**1. Практична аудиторна робота.** Максимальна кількість балів за кожен змістовий модуль обчислюється як середнє арифметичне всіх балів за усні відповіді на аудиторних заняттях (від 0 до 5 балів). Наприкінці семестру загальна кількість балів за практичну аудиторну роботу визначається сумою балів за змістові модулі.

- *Оцінка “відмінно”* відповідає 5 балам за усні відповіді на практичних заняттях і ставиться за широкі й системні знання теоретичного й практичного матеріалу з теоретичної дисципліни.

- *Оцінка “добре”* відповідає 4 балам за усні відповіді на практичних заняттях і ставиться за хороші знання теоретичного й практичного матеріалу з теоретичної дисципліни;

- *Оцінка “задовільно”* відповідає 3 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і ставиться за базові знання теоретичного й практичного матеріалу з теоретичної дисципліни;

- *Оцінка “незадовільно”* відповідає 0-2 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і ставиться за незнання теоретичного й практичного матеріалу з теоретичної дисципліни.

**2. Самостійна робота.** У межах змістового модуля студент звітується перед викладачем за виконання самостійної роботи під час консультацій, передбачених навчальною програмою та згідно графіку, затвердженого кафедрою. Максимальна кількість балів за виконану самостійну роботу – 20 балів.

**Підсумковий контроль** відбувається у формі заліку і складається із залікового тесту та усної відповіді. Максимальна кількість балів за підсумковий контроль – 60.

#### **1. Заліковий тест (30 балів).**

- *Оцінка “відмінно”* відповідає 27-30 балам – за відмінне написання тесту (допускається 1-2 неправильних відповіді);

- *Оцінка “добре”* відповідає 22-26 балам – за хороше написання тесту (допускається 3-5 неправильних відповіді);

- *Оцінка “задовільно”* відповідає 15-21 балам – за задовільне написання тесту (допускається до 10 неправильних відповіді);

- *Оцінка “незадовільно”* відповідає 0-14 балам – за незадовільне написання тесту (більше 10 неправильних відповіді).



## 2. Усна відповідь на заліку (30 балів).

Відповідь вважається *повною (30 балів)*, якщо студент повністю оволодів теоретичним і практичним матеріалом курсу, адекватно оперує ним під час відповідей на поставлені запитання, а також демонструє здатність вести наукову дискусію.

Відповідь вважається *недостатньо повною (20 балів)* за умов непоганого теоретичним і практичним матеріалом курсу. адекватно оперує ним під час відповідей на поставлені запитання, проте має труднощі у веденні наукової дискусії.

Відповідь вважається *неповною (10 балів)*, якщо продемонстровані теоретичні знання і практичні навички носять фрагментарний і поверхневий характер. Студент має значні труднощі у відповідях на запитання і не здатен вести наукову дискусію.

Залік вважається *нескладеним* за умов відсутності відповіді або такого її представлення, яке не демонструє теоретичних знань і практичних навичок з теоретичної дисципліни. Студент не реагує на запитання викладача і не здатен вести наукову дискусію.

Усі види навчальної діяльності студента оцінюються певною кількістю балів. Сумарна кількість балів, яку студент отримує за 100-бальною шкалою, визначає його підсумкову оцінку, яка відповідає на екзамені: *відмінно, дуже добре, добре, достатньо, незадовільно (з можливістю повторного складання)*; а на заліку: *зараховано, незараховано (з можливістю повторного складання)*

### ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка	
	за екзамен	за залік
90 – 100	Відмінно	Зараховано
82 – 89	Дуже добре	
75 - 81	Добре	
67 - 74	Задовільно	
60 - 66	Достатньо	
1 – 59	Незадовільно (з можливістю повторного складання)	Незараховано (з можливістю повторного складання)

## ПИТАННЯ ДО СЕМІНАРСЬКИХ ЗАНЯТЬ

### *L'Histoire de la langue française*

#### **Séminaire 1**

##### ***I. L'expansionnisme linguistique du monde romain***

1. Les origines latines
2. La Gaule romaine
3. Les méthodes romaines de latinisation
4. Les grandes invasions germaniques et le morcellement du latin

##### ***II. La période gallo-romane (VI<sup>e</sup> - IX<sup>e</sup> siècle)***

1. La suprématie franque et la germanisation du roman rustique
2. L'Empire carolingien et la naissance du plus ancien français
3. Les conséquences linguistiques
4. L'état de la langue romane rustique

#### **Séminaire 2**

##### ***I. La période féodale : l'ancien français (IX<sup>e</sup> - XIII<sup>e</sup> siècle)***

1. La naissance du français
2. L'état de l'ancien français
3. Les langues parlées en France
4. La domination culturelle du latin
5. L'influence de la langue arabe

##### ***II. Le moyen français : Une période sombre (XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles)***

1. L'emploi du français dans les actes officiels
2. Les conséquences de la guerre de Cent Ans
3. L'état du moyen français

#### **Séminaire 3**

##### ***I. La Renaissance. L'affirmation du français (XVI<sup>e</sup> siècle)***

1. La prépondérance de l'Italie
2. Les guerres de religion (1562-1598) et le Nouveau Monde
3. Le français comme langue officielle?
4. Les problèmes du français
5. Les premières descriptions du français

##### ***II. Le français au Grand Siècle (1594-1715)***

1. La progression du français
2. Une langue de classe
3. Le siècle des «spécialistes de la langue»
4. L'état de la langue française
5. Une langue internationale

## Séminaire 4

### *I. Le français au siècle des Lumières (1715-1870).*

1. Le rééquilibrage des forces en présence
2. L'expansion du français en France
3. L'obstruction de l'école
4. L'amorce des changements linguistiques
5. La «gallomanie» dans l'Europe aristocratique
6. Le début de l'anglomanie
7. La Révolution française: la langue nationale (1789-1870)

### *II. Le français contemporain*

1. Le rôle de l'Instruction publique dans l'apprentissage du français
2. La question de la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires
3. Les changements contemporains observés
4. L'épineuse question de l'orthographe française
5. La coexistence des usages
6. La normalisation et la législation linguistique
7. Le français dans les organisations internationales
8. L'hégémonie de l'anglais dans les sciences

### *La Grammaire méthodique du français*

## Séminaire 5

### *Le substantif. L'article*

1. Le genre du substantif français (les moyens d'expression ; le genre des noms propres, le féminin des noms).
2. Le nombre des substantifs (les moyens d'expression ; les noms au sens collectif ; pluriel des substantifs composés).
3. L'article défini : la définition et les cas d'emploi.
4. L'article indéfini : la définition et les cas d'emploi.
5. L'article partitif : la définition et les cas d'emploi.
6. L'omission de l'article, ou l'article zéro : la définition du phénomène et les cas d'emploi.
7. La répétition de l'article.

#### Travail pratique :

- 1) Trouver des exemples pour chaque partie du discours (3 exemples au moins) et pour le paragraphe portant sur les fonctions du substantif dans la proposition.
- 2) Trouver et comparer deux phénomènes linguistiques : nominalisation et substantivation. Citez des exemples.

## Séminaire 6-7

### *Le verbe. L'adjectif. La syntaxe*

1. Les types de conjugaison des verbes français. La forme interrogative des verbes français.

2. Les formes nonpersonnelles du verbe : infinitif, participe présent, gérondif, participe passé composé.
3. Les classifications des adjectifs français.
4. Les catégories grammaticales des adjectifs. La place de l'adjectif dans la phrase.
5. Les degrés de comparaison des adjectifs.
6. Les caractéristiques générales de la syntaxe française.
7. Les types des phrases. Les termes de la proposition française.
8. Le discours direct et indirect. Le discours direct libre.

**A réfléchir !** Précisez la différence entre : participe présent et gérondif ; participe présent et adjectif verbal ; phrase et proposition.

### *La Stylistique du français moderne*

#### **Séminaire 8**

##### *Figures stylistiques*

1. Figures stylistiques: caractéristiques générales, classifications.
2. Figures de substitution :
  - a) la métaphore, la métonymie, la synecdoque ;
  - b) l'euphémisme, la litote ;
  - c) la périphrase, l'antiphrase.
3. Figures d'insistance :
  - a) l'anaphore, le parallélisme ;
  - b) la gradation, l'hyperbole.
4. Figures d'opposition : le chiasme, l'oxymore, l'antithèse.
5. L'ellipse, l'anacoluthie.

#### **Séminaire 9**

##### *L'aspect stylistique des mots appartenant aux différentes couches du vocabulaire français*

1. Mots vieillis. Mots historiques. Archaïsmes.
2. Néologismes.
3. Mots de jargons. Argots des déclassés.
4. Dialectismes.
5. Emprunts aux langues étrangères.
6. Dérivation impropre. Mots-protées.
7. Noms propres. Antonomase.
8. Noms propres-symboles.

**Примітка!** При підготовці до семінару керуватися підручником Станіслав О. В. « Stylistique française: Cours théorique et pratique ». Матеріал у підручнику розширити додатково інформацією та прикладами. Зверніть увагу на словосполучення у заголовку семінару – «стилістичний аспект». Ви не просто представляєте інформацію, а подаєте її крізь призму стилістичних особливостей вживання того чи іншого мовного явища.

## ПИТАННЯ ДО ЗАЛІКОВОГО КОНТРОЛЮ

1. Du françois au français: naissance et évolution du français.
2. Le français: du patois local à la langue de la nation.
3. L'histoire de la fabrication des mots français.
4. La politique linguistique d'aujourd'hui. Le français vs l'anglais.
5. La grammaire française: définition, notion générale. Morphologie et syntaxe.
6. Les catégories grammaticales. Moyens synthétiques et analytiques de l'expression.
7. Le mot: caractéristiques grammaticales du mot. Classification des mots en français.
8. Le substantif français: définition, fonctions et classification. Substantivation et nominalisation.
9. Les catégories grammaticales du substantif français: genre et nombre.
10. L'article français: définition, formes et emploi.
11. Le verbe français: définition, catégories grammaticales et classifications.
12. La syntaxe française. La phrase complexe. Le discours rapport.
13. La définition, la tâche et l'objet d'étude de la lexicologie.
14. L'évolution du sens des mots.
15. Usage de l'emprunt linguistique.
16. Relations d'équivalence et d'opposition.
17. La stylistique française: naissance et évolution.
18. Les styles fonctionnels du français.
19. Les moyens de la caractérisation en stylistique française.
20. Les moyens stylistiques: tropes et figures.

## ОРИЄНТОВНІ ЗАВДАННЯ ДО ПІДСУМКОВОГО ТЕСТУ

NOM \_\_\_\_\_ PRÉNOM \_\_\_\_\_ GROUPE \_\_\_\_\_

1. *Terminez la phrase* : Le français est ... . *1 point*
  - a) une langue romane à l'origine latine ;
  - b) une langue romaine à l'origine latine ;
  - c) une langue roumaine à l'origine grecque.
  
2. Les Gaulois, quelle langue parlaient-ils ? *1 point*
  - a) le gaulois ;
  - b) le celte ;
  - c) le françoys.
  
3. Quel est le plus ancien document rédigé en français ? *1 point*
  - a) la Bible ;
  - b) la Chanson de Roland ;
  - c) les Serments de Strasbourg.
  
4. En quelle année était-il écrit ? *1 point*
  - a) 248 ;
  - b) 482 ;
  - c) 842.
  
5. Combien de groupes de dialectes, pouvait-on trouver en France au Moyen Age ? *1 point*
  - a) 3 ;
  - b) 4 ;
  - c) 5.
  
6. *Terminez la phrase* : Au Moyen Age, dans la moitié du sud de la France on parlait des dialectes appartenant au groupe ... . *1 point*
  - a) de la langue d'oc ;
  - b) de la langue d'oïl ;
  - c) des dialectes franco-provençaux.
  
7. *Terminez la phrase* : Créée en 1635, l'Académie Française a causé ... . *1 point*
  - a) le développement des dialectes ;
  - b) l'unification de la phonologie et la syntaxe ;
  - c) beaucoup d'emprunts en langue latine et grecque.
  
8. Quelle est la date de la journée de la francophonie ? *1 point*
  - a) le 20 mars ;
  - b) b) le 24 août ;
  - c) c) le 14 juillet.
  
9. La grammaire, de quelles parties se compose-t-elle ? *1 point*
  - a) la morphologie et la syntaxe ;
  - b) la morphologie, la syntaxe, la phonétique ;
  - c) la lexicologie et la syntaxe.
  
10. *Terminez la phrase* : En français, on peut trouver les moyens ... . *1 point*
  - a) seulement analytiques ;

- b) seulement synthétiques ;
- c) analytiques et synthétiques.

11. Associez : 1-\_\_\_\_\_ ; 2-\_\_\_\_\_ ; 3-\_\_\_\_\_. 1,5 point

1. La syntaxe	a) Elle étudie le type et la forme d'un mot en interne et en externe.
2. La catégorie grammaticale	b) L'étude des mots unis entre eux pour former une proposition ou une phrase.
3. La morphologie	c) Une notion de la grammaire, très abstraite et très généralisée.

12. Ce phénomène linguistique consiste à remplacer une proposition (organisée autour d'un verbe) par un groupe nominal.

- a) la nominalisation ;
- b) la substantivation ;
- c) la substitution.

1 point

13. Ce phénomène linguistique consiste en ce qu'un mot, un groupe de mot ou toute une proposition précédé(e) par un article devient substantif.

- a) la nominalisation ;
- b) la substantivation ;
- c) la substitution.

1 point

14. Définissez la fonction grammaticale du substantif : Hélène est infirmière.

- a) le sujet ;
- b) l'attribut ;
- c) le complément d'objet.

1,5 point

15. Définissez la fonction grammaticale du verbe : Rêver d'un monde meilleur est inutile.

- a) le sujet ;
- b) l'attribut ;
- c) le complément d'objet.

1,5 point

16. Terminez la phrase : L'actualisation et la généralisation sont les fonctions ... .

- a) du substantif ;
- b) de l'article ;
- c) de l'adjectif.

1 point

17. Quelles sont les catégories grammaticales du substantif ?

1,5 point

- 1) \_\_\_\_\_,
- 2) \_\_\_\_\_,
- 3) \_\_\_\_\_.

18. Quels sont les modes du verbe français ?

1,2 point

- 1) \_\_\_\_\_,
- 2) \_\_\_\_\_,

3) \_\_\_\_\_,

4) \_\_\_\_\_.

19. Quelles sont les catégories grammaticales du verbe ?

1,8 point

1) \_\_\_\_\_,

2) \_\_\_\_\_,

3) \_\_\_\_\_.

4) \_\_\_\_\_,

5) \_\_\_\_\_,

6) \_\_\_\_\_.

20. Définissez la figure stylistique (Soulignez la bonne réponse) :

2,5 points

*Elle n'est pas mauvaise, cette tarte.* (Elle est très bonne.)

la métonymie – l'antiphrase – la litote – l'oxymore – l'euphémisme.

*Elle est morte des suites d'une longue maladie.* (Elle est morte du cancer.)

la métonymie – l'antiphrase – la litote – l'oxymore – l'euphémisme.

*C'est la vie de château, pourvu que cela dure !* (En parlant des conditions de vie difficiles.)

la métonymie – l'antiphrase – la litote – l'oxymore – l'euphémisme.

*Nous avons bu une excellente bouteille.*

la métonymie – l'antiphrase – la litote – l'oxymore – l'euphémisme.

« *Le retour vers le futur* ». (Le nom d'un film américain.)

la métonymie – l'antiphrase – la litote – l'oxymore – l'euphémisme.

+ 3,5 points

Laquelle parmi les parties du discours est la plus discutable en grammaire française ?

Pourquoi ?

---

---

---

---

**Signature (étudiant)** \_\_\_\_\_ **Date** \_\_\_\_\_

**Signature (professeur)** \_\_\_\_\_ **Total :** \_\_\_\_\_ / 30



## РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

### *а) Основна література*

1. Андрієвська В. Теоретичний курс другої іноземної мови (французької): методичні рекомендації // Вікторія Андрієвська. – Луцьк: Вежа-друк, 2018. – 20 с.
2. Балли Ш. Французская стилистика / Шарль Балли. – М.: Эдиториал УРСС, 2001. – 2-е изд., стереотипное. – 392 с.
3. Гак В.Г. Теоретическая грамматика французского языка / Владимир Гак. – М.: Добросвет, 2000. – 832 с.
4. Гунчик І. О. Лексикологія сучаної французької мови / Ірина Гунчик, Тетяна Хайчевська. – Луцьк: Вежа-друк, 2017. – 132 с.
5. Станіслав О.В. Stylistique française. Cours théorique et pratique. Навчальний посібник французькою мовою / Ольга Станіслав. – Луцьк: РВВ “Вежа” Волин. нац. ун-ту ім. Лесі Українки, 2010. – 130 с.
6. Perret M. Introduction à l’histoire de la langue française / Michèle Paris : Armand Colin, 2010. – 208 p.

### *в) Додаткова література*

7. Історія розвитку французької мови [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://bonjour-fr.com/istoriya-rozvitku-francuzkoi-movi.php>
8. Morochkina G. La langue et la civilisation française à travers des siècles / Galina Morochkina. – Kyiv : Nova Knyha, 2011. – 320 p.
9. Popovytch M. Histoire de la grammaire française / M. Popovytch. – Чернівці: Букрек, 2014. – 317 с.
10. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс. – 12-е изд. — М.: Нестор Академик Паблицерз, 2010. — 480 с.
11. Долинин К. А. Стилистика французского языка. – 2-е изд., дораб. – М.: Просвещение, 1987. – 303 с.
12. Сеницын В. В. Стилистика современного французского языка: Курс лекций / В. В. Сеницын. – Тула: Тульс. гос. ун-т, 2007. – 27 с.
13. Чекалина Е.М., Ушакова Т.М. Лексикология французского языка. Учебное пособие. — Изд-во С.-Петербур. ун-та. 1998. — 236 с.
14. Голотюк, О. В. Теоретичний курс лексикології французької мови: метод. реком. / О. В. Голотюк. – Херсон, 2008. – 84 с.
15. Policka A. Initiation à la lexicologie française / Alena Policka. – Brno : Masarykova univerzita ; 2014. – 167 p.
16. Garde-Tamine J. La stylistique / Joëlle Garde-Tamine. – Paris: Armand Colin, 1997.

### *в) Лексикографічні джерела*

17. Французско-русский словарь активного типа / под ред. В. Г. Гака., – М.: Русс. язык, 1998. – 1056 с.
18. Dictionnaire des synonymes, nuances et des contraires. – P. : Robert, 2005. – 1246 p.
19. Dictionnaire du français contemporain. – P. : Larousse, 1971. – 1224 p.
20. Le Robert quotidien. Dictionnaire pratique de la langue française. – P. : Robert, 1996. – 2181 p.

## ЗМІСТ

Пояснювальна записка.....	4
Програма навчальної дисципліни .....	5
Критерії оцінювання .....	8
Питання до семінарських занять .....	11
Питання до залікового контролю .....	14
Орієнтовні завдання до підсумкового тесту .....	15
Список рекомендованої літератури .....	18

Для нотаток

Навчальне видання

Андрієвська Вікторія Валеріївна

**ТЕОРЕТИЧНИЙ КУРС  
ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ  
(ФРАНЦУЗЬКОЇ):  
методичні рекомендації**

*Друкується в авторській редакції*

*Верстка*